



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 September 2011
Russian
Original: Spanish

Шестидесят шестая сессия

Пункт 98(п) предварительной повестки дня*

Всеобщее и полное разоружение

Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения

Доклад Генерального секретаря

Добавление**

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Ответы, полученные от правительств	2
Куба	2
Никарагуа	3

* A/66/150.

** Информация, содержащаяся в настоящем докладе, была получена после представления основного доклада.



II. Ответы, полученные от правительств

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]

[29 июня 2011 года]

1. Куба подтверждает критерии, изложенные в ее предыдущих ответах, направленных Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения.
2. Сложность международной ситуации и необходимость мирного решения насущных проблем, стоящих перед человечеством, подтверждают важность многосторонности в области разоружения и нераспространения как самого надежного инструмента устранения новых угроз в области разоружения и нераспространения, равно как и актуальность резолюции Генеральной Ассамблеи, с которой связан настоящий ответ.
3. Тупик, ставший результатом отсутствия политической воли со стороны некоторых субъектов, которые в последние годы занимают неуступчивую позицию на переговорах по многостороннему механизму разоружения, еще больше подчеркивает ценность многосторонности. В прошлом согласованные многосторонние усилия международного сообщества способствовали принятию и осуществлению таких важных международных документов, как Конвенция по химическому оружию и Конвенция по биологическому оружию, руководствуясь буквой и духом которых соответствующие государства взяли на себя обязательство полностью ликвидировать обе эти категории оружия массового уничтожения.
4. Наметились отрадные признаки и на Конференции по разоружению, где в 2009 году была принята программа работы, которую не удавалось согласовать в течение десяти лет.
5. Односторонние действия в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, которые предпринимают ряд государств — членов Организации Объединенных Наций для урегулирования собственных проблем безопасности, создают серьезную опасность для международного мира и безопасности и подрывают доверие к международной системе, самой Организации Объединенных Наций и к многосторонним соглашениям по вопросам разоружения.
6. Практика показала, что цели разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения оружия массового уничтожения не могут быть достигнуты с помощью односторонних мер, создания стратегических альянсов для продвижения договоренностей, достигнутых вне международно признанных многосторонних рамок, или за счет применения силы или угрозы силой. Единственным подходящим способом разрешения споров по-прежнему являются многосторонность и мирное урегулирование на основе переговоров с участием органов, созданных для этих целей, и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

7. Необходимо еще раз подтвердить непреходящее значение многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения, а также решимости продвигать многосторонность в качестве основного принципа переговоров по этому вопросу.

8. Куба вновь подтверждает свою приверженность продвижению, сохранению и укреплению многосторонности и многостороннему процессу принятия решения под эгидой Организации Объединенных Наций при неукоснительном соблюдении положений ее Устава и норм международного права в целях построения многополярного, справедливого и равноправного мира и установления демократической формы правления во всем мире, а не мира, монополизированного кучкой богатых стран.

9. Угроза уничтожения, нависшая над человечеством в связи с наличием ядерного оружия, должна быть окончательно устранена, для чего такое оружие должно быть полностью ликвидировано. Куба поддерживает переговоры по заключению юридически обязательного международного договора, аналогичного конвенциям о запрещении химического и биологического оружия, для того чтобы в оговоренные сроки ликвидировать все ядерное оружие в мире.

10. Движение неприсоединившихся стран, члены которого всегда выступают застрельщиками мер и инициатив, направленных на достижение ядерного разоружения, подтвердило свою приверженность решению этой проблемы, приняв декларацию по данному вопросу на XVI Конференции министров стран — членов Движения неприсоединения, состоявшейся в Бали, Индонезия, с 23 по 27 мая 2011 года. В декларации выражена твердая решимость работать над организацией международной конференции высокого уровня, которая должна определить пути и средства ликвидации ядерного оружия в самые кратчайшие сроки.

Никарагуа

[Подлинный текст на испанском языке]
[26 июня 2011 года]

1. Вследствие своего интереса к вопросам разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями и их регулирования Никарагуа активно участвует в работе международных конференций, которые проводятся в рамках Организации Объединенных Наций, и других международных форумов, оказывая поддержку многосторонним переговорам, посвященных разоружению, нераспространению и регулированию вооружений. Этим самым Никарагуа добивается принятия, оценки и изучения резолюций и деклараций по данной тематике, с тем чтобы добиться решительного прогресса в сдерживании гонки вооружений и нахождении пути, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия и оружия массового уничтожения и к достижению всеобщего и полного разоружения в рамках эффективной системы контроля.

2. Никарагуа придерживается точки зрения, в соответствии с которой разоружение может быть достигнуто в обстановке доверия, зиждущегося на взаимном уважении и способствующего улучшению отношений на основе справедливости, солидарности и сотрудничества, а многосторонний, региональный и субрегиональный контроль над вооружениями и соглашения по разоружению являются единственным способом мирного урегулирования споров и конфликтов.

3. Правительство примирения и национального единства, возглавляемое команданте Даниэлем Ортега Сааведра, убеждено в том, что многосторонность является единственным путем к сохранению международного мира и безопасности и что совместные усилия всех государств договориться коллективно по инструментам и механизмам обеспечат всем нам гарантии взаимной безопасности. Правительство отдает себе отчет в том, что международное сотрудничество, мирное разрешение споров, диалог и меры укрепления доверия существенно способствуют установлению многосторонних и двусторонних дружественных и уважительных отношений друг к другу между странами и народами.

4. Никарагуа считает, что всеобщее и полное разоружение представляет собой важнейший инструмент, который должен использоваться для выправления политической асимметрии и поддержания международного порядка на основе принципа суверенного равенства всех государств. Кроме того, в интересах всех народов устранить из своей жизни угрозу оружия массового уничтожения. Укрепление международного мира и безопасности и содействие разоружению дополняют и взаимно подкрепляют друг друга.

5. Никарагуа разделяет приверженность международного сообщества курсу на ликвидацию химического и биологического оружия и выступает в поддержку скорейшего заключения проверочного протокола к Конвенции о биологическом и токсинном оружии.

6. Никарагуа подтверждает свою приверженность Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, поскольку считает, что чрезмерное накопление запасов обычного оружия, в частности стрелкового и легкого оружия, ведет к напряженности и конфликтам, а также к высоким уровням преступности в регионе.

7. Никарагуа поддерживает инициативу, с которой выступила Группа Рио в рамках Организации американских государств и которая предусматривает превращение полушария в зону, свободную от пехотных мин. Мы исходим из того, что достигнуть этой цели возможно при поддержке со стороны международного сообщества и на основе его сотрудничества в завершении разминирования и особенно в оказании помощи пострадавшим, поскольку эти аспекты имеют фундаментальное и комплементарное значение для облегчения страданий людей и продвижения по пути развития.

8. Правительство примирения и национального единства считает, что эффективная многосторонность, основанная на уважении к странам и правительствам и их признании, является наилучшим способом ответить на вызовы двадцать первого столетия, сформировать новые партнерские связи и выработать общие стратегии и политику